

GeoMax Zoom70/90



GE  **MAX**

Quick Guide
Version 2.0

Quick Guide.....	5
Quick Guide.....	23
Guía Rápida.....	41
Guide abrégé.....	59
Guida rapida.....	77
Guia Rápido.....	95
Краткое руководство.....	113

EN

DE

ES

FR

IT

PT-BR

RU

GeoMax Zoom70/90



GE  **MAX**

Quick Guide
Version 2.0
English

1 Important Information about your Instrument



Read and follow the User Manual on the accompanying data storage device before using the product.



Keep for future reference!

Intended Use

- Measuring horizontal and vertical angles.
 - Measuring distances.
 - Recording measurements.
 - Automatic target search, recognition and following.
 - Visualising the aiming direction and vertical axis.
 - Remote control of product.
 - Data communication with external appliances.
 - Computing with software.
-

Laser products

The Zoom70/90 instrument contains the following laser products:

Laser product	Laser class
EDM (Electronic Distance Measurement) module	
• measurements with reflectors	Class 1
• measurements without reflectors	Class 3R
Red laser pointer	Class 3R
AiM (Automatic Prism Aiming)	Class 1
Scout (Prism Search)* only available at Zoom90	Class 1
NavLight (Navigation Light)	Exempt Group
Laser plummet	Class 2

*optional laser product

- The classification for the EDM, red laser pointer, AiM, Scout and laser plummet is in accordance with IEC 60825-1 (2014-05).
- The classification for the NavLight is in accordance with IEC 62471-1 (2006-07).

 **CAUTION****Class 3R laser products**

From a safety perspective, class 3R laser products should be treated as potentially hazardous.

Precautions:

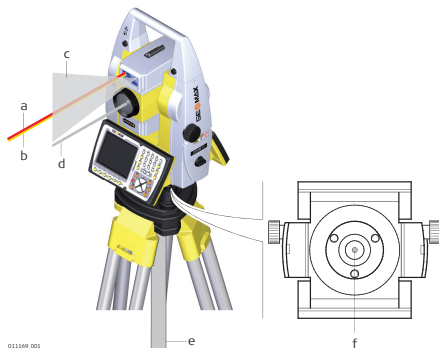
- ▶ Prevent direct eye exposure to the beam.
 - ▶ Do not direct the beam at other people.
-

 **CAUTION****Class 2 laser product**

From a safety perspective, class 2 laser products are not inherently safe for the eyes.

Precautions:

- ▶ Avoid staring into the beam or viewing it through optical instruments.
 - ▶ Avoid pointing the beam at other people or at animals.
-

**Locations of
laser apertures**


011109.001

- a LED beam red (NavLight)
- b LED beam yellow (NavLight)
- c Laser beam (Scout), only available at Zoom90
- d Laser beam (EDM, AiM)
- e Laser beam (Laser plummet)
- f Exit for laser beam (Laser plummet)



The product must not be disposed with household waste.

Conformity to national regulations

- FCC Part 15 (applicable in US).
 - Hereby, GeoMax AG declares that the radio equipment type Zoom70/90 is in compliance with Directive 2014/53/EU and other applicable European Directives.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <http://www.geomax-positioning.de/Downloads.htm>.
- CE** Class 1 equipment according to European Directive 2014/53/EU (RED) can be placed on the market and be put into service without restrictions in any EEA member state.
- The conformity for countries with other national regulations not covered by the FCC part 15 or European Directive 2014/53/EU has to be approved prior to use and operation.
-

Dangerous Goods Regulations

The products of GeoMax are powered by Lithium batteries.

Lithium batteries can be dangerous under certain conditions and can pose a safety hazard. In certain conditions, Lithium batteries can overheat and ignite.



When carrying or shipping your GeoMax product with Lithium batteries onboard a commercial aircraft, you must do so in accordance with the **IATA Dangerous Goods Regulations**.



GeoMax has developed **Guidelines** on “How to carry GeoMax products” and “How to ship GeoMax products” with Lithium batteries. Before any transportation of a GeoMax product, we ask you to consult these guidelines on our web page (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) to ensure that you are in accordance with the IATA Dangerous Goods Regulations and that the GeoMax products can be transported correctly.



Damaged or defective batteries are prohibited from being carried or transported onboard any aircraft. Therefore, ensure that the condition of any battery is safe for transportation.

2

Instrument Components

Instrument components part 1 of 2



- a Carry handle
- b Optical sight
- c Telescope, integrating EDM, AiM, NavLight, Scout*
- d NavLight flashing diode - yellow and red
- e Scout, transmitter*
- f Scout, receiver*
- g Coaxial optics for angle and distance measurement, and exit port of visible laser beam for distance measurements
- h Communication side cover
- i Horizontal drive
- j Tribach securing screw

*Zoom90 only

Instrument components part 2 of 2



- a Vertical drive
- b Focusing ring
- c Battery compartment
- d Tribrach footscrew
- e Stylus for touch screen
- f Touch screen
- g Circular level
- h Interchangeable eyepiece
- i Keyboard

Keyboard



a	Function keys F7 - F9	j	Arrow keys
b	± key	k	Page key
c	Alphanumeric keys	l	ENTER
d	Backspace	m	FNC
e	Function keys F10 - F12	n	ON/OFF
f	Keyboard illumination/ Access: < FNC > + < 0 >	o	Function keys F1 - F6
g	Level key/Access: < FNC > + <.>		
h	ESC		
i	User key*		

* User key is not used by GeoMax Toolkit.

3

Technical Data

Environmental specifications

Temperature

Type	Operating temperature [°C]	Storage temperature [°C]
All instruments	-20 to +50	-40 to +70
GeoMax SD cards	-40 to +80	-40 to +80
Battery internal	-20 to +55	-40 to +70
Bluetooth	-30 to +60	-40 to +80

Protection against water, dust and sand

Type	Protection
All instruments	IP55 (IEC 60529)

Humidity

Type	Protection
All instruments	Max 95 % non condensing The effects of condensation are to be effectively counteracted by periodically drying out the instrument.

4

Care and Transport

Care and transport

- Carry the product in its original container or carry the tripod with the attached product upright, to protect it against shock and vibration.
 - Periodically carry out test measurements and perform the field adjustments indicated in the User Manual, particularly after the product has been dropped, stored for long periods or transported.
-

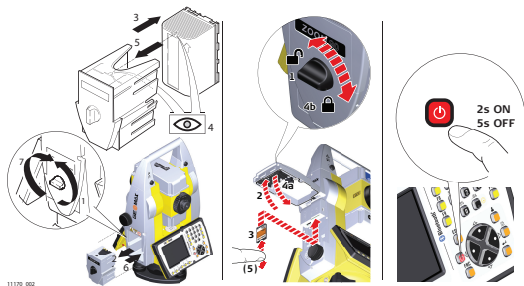
5

Operation



The battery must be charged before using it for the first time.

Turning on and off the instrument





837017-2.0.0en

Original text (837017-2.0.0en)

© 2018 GeoMax AG, Widnau, Switzerland



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

GeoMax Zoom70/90



GE  **MAX**

Quick Guide
Version 2.0
Deutsch

1 Wichtige Informationen über Ihr Instrument



Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung auf dem beigefügten Datenträger, bevor Sie das Produkt verwenden.



Sorgfältig aufbewahren!

Verwendungszweck

- Messen von Horizontal- und Vertikalwinkeln.
 - Messen von Distanzen.
 - Aufzeichnen der Messungen.
 - Automatische Zielsuche, -erfassung und -verfolgung.
 - Visualisierung der Ziel- und Stehachse.
 - Fernbedienung des Produkts.
 - Datenkommunikation zu externen Geräten.
 - Berechnung mit Software.
-

Laserprodukte

Das Zoom70/90 Instrument enthält die folgenden Laserprodukte:

Laserprodukt	Laserklasse
EDM (Elektronische Distanzmessung)-Modul	
• Messungen mit Reflektoren	Klasse 1
• Messungen ohne Reflektoren*	Klasse 3R
Roter Laserpointer*	Klasse 3R
AiM (Automatische Prismenerfassung)	Klasse 1
Scout (Prismensuche)* Nur verfügbar für Zoom90	Klasse 1
NavLight (Navigationslicht)	Keine Einschränkungen
Laserlot	Klasse 2

* optionales Laserprodukt

- Die Klassifikation des EDM, des roten Laserpointers und des Laserlots entspricht der Richtlinie IEC 60825-1 (2014-05).
- Die Klassifikation des NavLight entspricht der Richtlinie IEC 62471-1 (2006-07).

 **VORSICHT****Laserprodukte der Klasse 3R**

Aus Sicherheitsgründen sollten Produkte der Laser Klasse 3R immer als möglicherweise gefährlich eingestuft werden.

Gegenmaßnahmen:

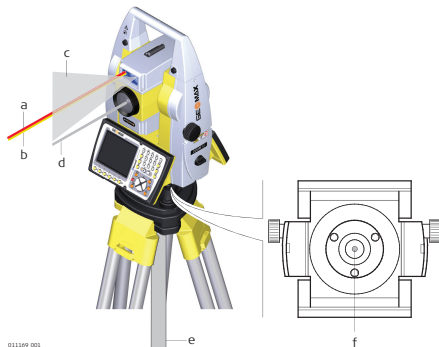
- ▶ Nicht in den Strahl blicken und richten Sie den Strahl nicht auf andere Personen.
- ▶ Diese Maßnahmen sind auch für den reflektierten Strahl zu beachten.

 **VORSICHT****Laserprodukt der Klasse 2**

Aus sicherheitstechnischer Sicht können Klasse 2 Laserprodukte grundsätzlich die Augen gefährden.

Gegenmaßnahmen:

- ▶ Blicken Sie nicht in den Laserstrahl und betrachten Sie ihn nicht durch optische Instrumente.
 - ▶ Richten Sie den Strahl nicht auf andere Personen oder Tiere.
-

**Austrittsstellen der
Laserstrahlen**


011109.001

- a LED-Strahl rot (NavLight)
- b LED-Strahl gelb (NavLight)
- c Laserstrahl (Scout), nur verfügbar für Zoom90
- d Laserstrahl (EDM, AiM)
- e Laserstrahl (Laserlot)
- f Laserstrahl-Austrittsöffnung (Laserlot)



Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Konformität mit nationalen Vorschriften

- FCC Teil 15 (gültig in USA).
 - Hiermit erklärt GeoMax AG, dass die Funkausrüstung des Typs Zoom70/90 der Richtlinie 2014/53/EU und anderen anwendbaren Europäischen Richtlinien entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann eingesehen werden unter: <http://www.geomax-positioning.de/Downloads.htm>.
- CE** Geräte der Klasse 1 entsprechend der europäischen Richtlinie 2014/53/EU (RED) können ohne Einschränkung in jedem Mitgliedsstaat des EWR in den Verkehr gebracht und in Betrieb genommen werden.
- In Ländern mit nationalen Vorschriften, die nicht durch die Europäische Richtlinie 2014/53/EU oder FCC Teil 15 abgedeckt sind, sind die Bestimmungen und Zulassungen für den Betrieb zu prüfen.

Gefahrgutvorschriften

Die Produkte von GeoMax werden durch Lithiumakkus mit Energie versorgt.

Lithiumakkus können unter bestimmten Voraussetzungen gefährlich werden und ein Sicherheitsrisiko darstellen. Unter bestimmten Voraussetzungen können Lithiumakkus überhitzen und sich entzünden.



Beim Transport oder Versand Ihres GeoMax-Produkts mit Lithiumakkus an Bord eines Verkehrsflugzeugs muss dies in Übereinstimmung mit den **Dangerous Goods Regulations (DGR) (IATA-Gefahrgutvorschriften)** erfolgen.



GeoMax hat **Richtlinien** zum Transport von GeoMax-Produkten sowie zum Versand von GeoMax-Produkten mit Lithiumakkus entwickelt. Wir bitten Sie daher, vor jedem Transport eines GeoMax-Produkts die Richtlinien auf unserer Webseite (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) zu lesen, um sicherzustellen, dass GeoMax-Produkte entsprechend der Dangerous Goods Regulations (DGR) (IATA-Gefahrgutvorschriften) ordnungsgemäß transportiert werden.



Beschädigte oder defekte Akkus dürfen nicht an Bord eines Flugzeugs transportiert werden. Stellen Sie deshalb sicher, dass Ihre Akkus sicher transportiert werden können.

DE

2 Instrumentenkomponenten

Instrumentenbestandteile Teil 1 von 2



- a Tragegriff
- b Visierhilfe, zur groben Zieleinrichtung
- c Fernrohr mit EDM, AiM, NavLight, Scout*
- d Blinkende NavLight-Diode – gelb und rot
- e Scout, Sender*
- f Scout, Empfänger*
- g Koaxiale Optik für Winkel- und Distanzmessung und Austrittsöffnung des sichtbaren Lasers für die Distanzmessung
- h Kommunikationsseitendeckel
- i Horizontaltrieb
- j Dreifußstellschraube

* Nur Zoom90

Instrumentenbestandteile Teil 2 von 2



- a Vertikaltrieb
- b Fokussierring
- c Batteriefach
- d Dreifußbefestigungsschraube
- e Stift für den Touchscreen
- f Touchscreen
- g Dosenlibelle
- h Wechselokular
- i Tastatur

Tastatur



9840.00 2

- | | | | |
|---|--|---|--------------------------------|
| a | Funktionstasten F7 – F9 | j | Pfeiltasten |
| b | ± Taste | k | Seiten-Taste |
| c | Alphanumerische Tasten | l | ENTER, Eingabe |
| d | Zurücktaste | m | FNC |
| e | Funktionstasten F10 – F12 | n | EIN/AUS |
| f | Tastaturbeleuchtung/
Zugriff: < FNC > + < 0 > | o | Funktionstasten F1 – F6 |
| g | Libellentaste/Zugriff:
< FNC > + <. > | | |
| h | ESC | | |
| i | Benutzertaste* | | |

* Benutzertaste wird vom GeoMax Toolkit nicht verwendet.

3 Technische Daten

Umweltspezifikationen

Temperatur

Typ	Betriebstemperatur [°C]	Lagertemperatur [°C]
Alle Instrumente	-20 bis +50	-40 bis +70
GeoMax SD Karten	-40 bis +80	-40 bis +80
Interne Batterie	-20 bis +55	-40 bis +70
Bluetooth	-30 bis +60	-40 bis +80

Schutz gegen Wasser, Staub und Sand

Typ	Schutz
Alle Instrumente	IP55 (IEC 60529)

Feuchtigkeit

Typ	Schutz
Alle Instrumente	Max. 95 % nicht kondensierend Den Auswirkungen von Kondensation sollte durch periodisches Austrocknen des Instruments entgegen- gewirkt werden.

4

Wartung und Transport

Wartung und Transport

- Das Produkt in seinem Originaltransportkoffer transportieren oder das Stativ mit aufgesetztem und angeschraubtem Produkt aufrecht tragen, um das Produkt gegen Schläge und Vibrationen zu sichern.
 - Führen Sie periodisch Testmessungen durch und wenden Sie die in der Gebrauchsanweisung beschriebene Feldjustierung an, besonders nach einem Sturz, nach einer langen Lagerung oder nach einem Transport des Produkts.
-

5

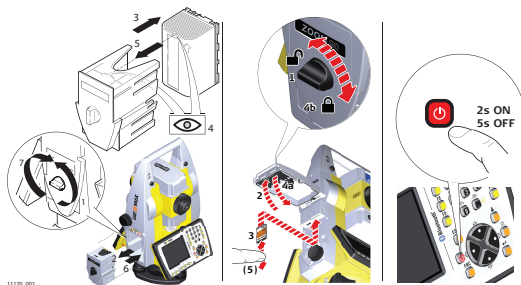
Bedienung

DE



Die Batterie muss vor der Erstverwendung geladen werden.

Ein- und Aus- schalten des Instruments





837017-2.0.0de

Originaltext (837017-2.0.0en)

© 2018 GeoMax AG, Widnau, Schweiz



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

GeoMax Zoom70/90



GE  **MAX**

Guía Rápida
Versión 2.0
Español

1 Información importante de su instrumento



Antes de utilizar el producto, lea y siga las instrucciones del manual de uso que se encuentra en el dispositivo de almacenamiento de datos adjunto.



¡Conservar para futuras consultas!

Uso Previsto

- Medición de ángulos horizontales y verticales.
- Medición de distancias.
- Registro de mediciones.
- ATR (Automatic target search), reconocimiento y seguimiento.
- Visualización de dirección de puntería y eje vertical.
- Control remoto del producto.
- Comunicación de datos con equipos externos.
- Cálculo con software.

Productos láser

El instrumento Zoom70/90 contiene los siguientes productos láser:

Producto láser	Clase de láser
Módulo EDM (Medición electrónica de distancias)	
• mediciones con prisma	Clase 1
• mediciones sin prisma	Clase 3R
Puntero láser rojo	Clase 3R
AiM (Automatic Prism Aiming)	Clase 1
Scout (Búsqueda Prisma)* disponible solo en Zoom90	Clase 1
NavLight (luz de navegación)	Grupo exento
Plomada láser	Clase 2

*producto láser opcional

- La clasificación para el EDM, puntero láser rojo, AiM, Scout y plomada láser está de acuerdo con IEC 60825-1 (2014-05).
- La clasificación para la NavLight está de acuerdo con IEC 62471-1 (2006-07).

 **ATENCIÓN****Productos de la clase de láser 3R**

Por razones de seguridad, los productos láser de clase 3R deben considerarse como potencialmente peligrosos.

Medidas preventivas:

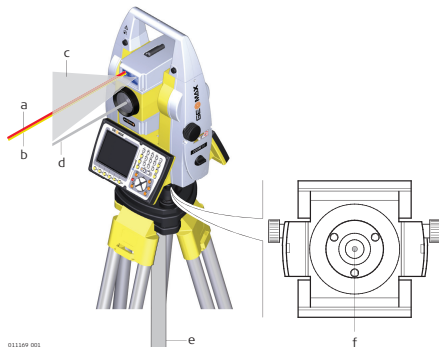
- ▶ Evitar observar directamente el rayo.
- ▶ No dirigir el rayo a terceros.

 **ATENCIÓN****Producto láser de clase 2**

Los productos láser clase 2 se pueden considerar peligrosos para la vista.

Medidas preventivas:

- ▶ Evitar observar directamente el rayo o a través de instrumentos ópticos.
 - ▶ Evitar apuntar con el rayo a personas o animales.
-

Ubicaciones de las aperturas de los láser


011109.001

- a Rayo LED Rojo (NavLight)
- b Rayo LED Amarillo (NavLight)
- c Rayo láser (Scout), disponible solo en Zoom90
- d Rayo láser (EDM, AiM)
- e Rayo láser (plomada láser)
- f Salida del rayo láser (plomada láser)



No deseche el producto con la basura doméstica.

Conformidad con regulaciones nacionales

- FCC Parte 15 (válido en EE. UU.).
 - Por la presente, GeoMax AG declara que el equipo de radio modelo Zoom70/90 cumple la Directiva 2014/53/UE y otras Directivas comunitarias aplicables.
El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente dirección de internet: <http://www.geomax-positioning.de/Downloads.htm>.
- CE** Un equipo de clase 1 según la Directiva comunitaria 2014/53/UE (RED) puede comercializarse y ponerse en servicio sin restricciones en cualquier estado miembro del EEE.
- La conformidad para países con otras regulaciones nacionales que no estén cubiertas por la FCC parte 15 o la Directiva comunitaria 2014/53/UE debe ser aprobada antes del uso y funcionamiento.

**Reglamentos de
Mercancías Peli-
grosas**

Los productos de GeoMax se alimentan con baterías de litio.

Las baterías de litio pueden ser peligrosos en ciertas condiciones y pueden representar un peligro para la seguridad. En ciertas condiciones, las baterías de litio pueden recalentarse y provocar un incendio.



Al transportar o enviar su producto GeoMax con baterías de litio a bordo de un avión comercial, deberá hacerlo de conformidad con los **Reglamento sobre mercancías peligrosas de la IATA**.



GeoMax ha elaborado **Guías** sobre "Cómo transportar los productos GeoMax" y sobre "Cómo enviar los productos GeoMax" con baterías de litio. Antes de transportar un producto GeoMax, le pedimos que consulte estas Guías en nuestra página web (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) para asegurarse de que procede conforme al Reglamento sobre mercancías peligrosas de la IATA y de que los productos GeoMax sean transportados correctamente.



Baterías Dañadas o defectuosas están prohibidas de ser llevadas o transportadas a bordo de cualquier aeronave. Por lo tanto, asegúrese de que la condición de cualquier batería es segura para el transporte.

2 Componentes del instrumento

Componentes del instrumento, parte 1 de 2



- a Asa de transporte
- b Objetivo óptico
- c Telescopio, integración EDM, AIM, NavLight, Scout*
- d NavLight diodo intermitente - amarillo y rojo
- e Scout, transmisor*
- f Scout, receptor*
- g Óptica coaxial para ángulo y la medición de la distancia, y el puerto de salida del rayo láser visible para mediciones de distancia
- h Cubierta lateral para comunicación
- i Tornillo para movimiento horizontal
- j Base nivelante con tornillo de fijación.

*Zoom90 solamente

Componentes del instrumento, parte 2 de 2



- a Tornillo para movimiento vertical
- b anillo de enfoque
- c Compartimento de la batería
- d Base nivelante con tornillo de nivelación
- e Lápiz para pantalla táctil
- f Pantalla táctil
- g Nivel esférico
- h ocular intercambiable
- i Teclado

Teclado



- | | | | |
|---|---|---|------------------------------------|
| a | Teclas de funciones F7 - F9 | j | Teclas de dirección |
| b | ± tecla | k | Tecla Página |
| c | Teclas alfanuméricas | l | ENTER |
| d | Backspace | m | FNC |
| e | Teclas de funciones F10 - F12 | n | ON/OFF |
| f | Iluminación del teclado/
acceso: < FNC > + < 0 > | o | Teclas de funciones F1 - F6 |
| g | Tecla de nivel/acceso:
< FNC > + <. > | | |
| h | ESC | | |
| i | Tecla de usuario* | | |

* La tecla de usuario no se utiliza en GeoMax Toolkit.

3 Datos técnicos

Especificaciones ambientales

Temperatura

Tipo	Temperatura de operación [°C]	Temperatura de almacenamiento [°C]
Todos los instrumentos	-20 a +50	-40 a +70
Tarjetas GeoMax SD	-40 a +80	-40 a +80
Batería interna	-20 a +55	-40 a +70
Bluetooth	-30 a +60	-40 a +80

Protección contra agua, polvo y arena

Tipo	Protección
Todos los instrumentos	IP55 (IEC 60529)

Humedad

Tipo	Protección
Todos los instrumentos	Máx. 95 % sin condensación Los efectos de la condensación se pueden contrarrestar en forma efectiva secando periódicamente el instrumento.

4

Cuidados y transporte

Cuidados y transporte

- Lleve siempre el producto en su estuche para transporte original o en el trípode con el producto acoplado en posición vertical para proteger al producto contra golpes y vibraciones.
 - Efectúe periódicamente mediciones de control y controle en el campo los parámetros de ajuste indicados en el Manual de empleo, principalmente si el producto ha sufrido una caída o después de largos periodos de almacenamiento o transporte.
-

5

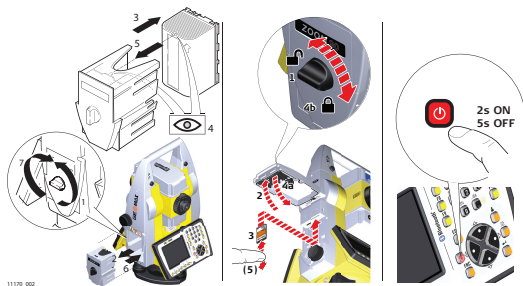
Funcionamiento



Cargue la batería antes de usarla por primera vez.

ES

Puesta en marcha y apagado del instrumento





837017-2.0.0es

Traducción de la versión original (837017-2.0.0en)

© 2018 GeoMax AG, Widnau, Switzerland



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

GeoMax Zoom70/90



GE  **MAX**

Guide abrégé
Version 2.0
Français

1

Informations importantes sur l'instrument



Avant l'emploi du produit, lire et respecter le manuel de l'utilisateur chargé sur le périphérique de stockage de données fourni.



A conserver pour une consultation ultérieure !

Utilisation conforme

- Mesure d'angles horizontaux et verticaux.
- Mesure de distances.
- Enregistrement de mesures.
- Recherche, reconnaissance et poursuite de cible automatique.
- Visualisation de l'axe de visée et de l'axe vertical.
- Commande à distance du produit.
- Echange de données avec des appareils extérieurs.
- Calculs au moyen de logiciels.

Produits laser

L'instrument Zoom70/90 contient les produits laser suivants :

Produit laser	Classe laser
Module EDM (mesure électronique de distance)	
• Mesures avec réflecteurs	Classe 1
• Mesures sans réflecteurs	Classe 3R
Pointeur laser rouge	Classe 3R
AiM (visée automatique du prisme)	Classe 1
Scout (recherche de prisme)* Seulement disponible pour Zoom90	Classe 1
NavLight (éclairage de navigation)	Groupe d'exemption
Plomb laser	Classe 2

* produit laser en option

- La classification laser pour le modèle de mesure électronique de distance, le pointeur laser rouge, les fonctions AiM, Scout et le plomb laser est conforme à la norme CEI 60825-1 (2014-05).
- La classification pour NavLight est conforme à la norme CEI 62471-1 (2006-07).

 **ATTENTION****Produits laser de classe 3R**

Du point de vue de la sécurité, il convient de traiter les produits laser de classe 3R comme potentiellement dangereux.

Mesures préventives :

- ▶ Eviter une exposition oculaire directe au faisceau.
- ▶ Ne pointez pas le faisceau sur d'autres personnes.

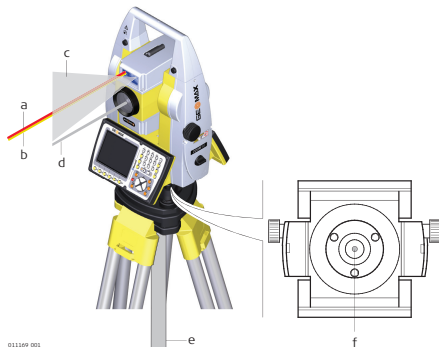
 **ATTENTION**

Produit laser de classe 2

Du point de vue de la sécurité, les produits laser de classe 2 ne sont pas totalement inoffensifs pour les yeux.

Mesures préventives :

- ▶ Éviter de regarder les faisceaux laser de façon directe ou par le biais d'instruments optiques.
 - ▶ Ne pas pointer le faisceau sur d'autres personnes ou sur des animaux.
-

**Emplacement
des ouvertures
laser**


011109.001

- a Faisceau LED rouge (NavLight)
- b Faisceau LED jaune (NavLight)
- c Faisceau laser (Scout), seulement disponible pour Zoom90
- d Faisceau laser (EDM, AiM)
- e Faisceau laser (plomb laser)
- f Sortie du faisceau laser (plomb laser)



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.

Conformité avec les prescriptions nationales

- FCC partie 15 (applicable aux États-Unis).
- GeoMax AG déclare par la présente que l'équipement radio de type Zoom70/90 est conforme à la directive européenne 2014/53/CE et aux autres directives européennes applicables.
Le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être consulté à l'adresse Internet suivante : <http://www.geomax-positioning.de/Downloads.htm>.



- Équipement de classe 1 selon la directive européenne 2014/53/UE (RED) pouvant être commercialisé et mis en service sans aucune restriction dans tout pays membre de l'EEE.
- La conformité pour les pays dont la réglementation nationale n'est couverte ni par les règles FCC partie 15 ni par la directive européenne 2014/53/UE est à faire approuver préalablement à toute utilisation.

Dispositions sur les matières dangereuses

Les produits de GeoMax sont alimentés par des batteries au lithium.

Les batteries au lithium peuvent être dangereuses dans certaines conditions et présenter un risque de sécurité. Dans certaines conditions, les batteries au lithium peuvent surchauffer et s'enflammer.



Lors du transport ou de l'expédition de votre produit GeoMax avec batteries au lithium à bord d'un vol commercial, vous devez vous conformer à la **réglementation des matières dangereuses établie par l'IATA**.



GeoMax a développé des **directives** pour le « transport des produits GeoMax » et « l'expédition des produits GeoMax » avec des batteries au lithium. Avant le transport d'un produit GeoMax, veuillez consulter ces directives sur le site Internet (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) pour vous assurer d'être en conformité avec la réglementation des matières dangereuses établie par l'IATA et de veiller au transport correct des produits GeoMax.



Le transport ou l'expédition de batteries endommagées ou défectueuses est interdit. Il faut donc s'assurer de la sécurité de transport de toute batterie.

2 Composants de l'instrument

Composants de l'instrument, 1ère partie



- a Poignée de transport
- b Viseur
- c Lunette, intégrant les modules EDM, AiM, NavLight, Scout*
- d Diode clignotante NavLight - jaune et rouge
- e Scout, émetteur*
- f Scout, récepteur*
- g Optique coaxiale pour la mesure des angles et des distances, port de sortie du faisceau laser visible pour mesures de distance
- h Panneau latéral de communication
- i Commande horizontale
- j Vis de fixation de l'embase

*Zoom90 seulement

Composants de l'instrument, 2ème partie



- a Commande verticale
- b Bague de mise au point
- c Compartiment de batterie
- d Vis calantes de l'embase
- e Stylet pour écran tactile
- f Écran tactile
- g Nivelle sphérique
- h Oculaire interchangeable
- i Clavier

Clavier



- | | | | |
|---|--|---|------------------------------------|
| a | Touches de fonction F7 - F9 | j | Touches flèches |
| b | Touche ± | k | Touche page |
| c | Touches alphanumériques | l | Touche |
| d | Retour arrière | m | FNC |
| e | Touches de fonction F10 - F12 | n | ON/OFF |
| f | Éclairage de clavier/
accès : < FNC > + < 0 > | o | Touches de fonction F1 - F6 |
| g | Touche niveau/accès :
< FNC > + <. > | | |
| h | ESC | | |
| i | Touche utilisateur* | | |

* La touche utilisateur n'est pas utilisée par GeoMax Toolkit.

3 Caractéristiques techniques

Environnement

Température

Type	Température d'utilisation [°C]	Température de stockage [°C]
Tous les instruments	-20 à +50	-40 à +70
Cartes SD GeoMax	-40 à +80	-40 à +80
Batterie interne	-20 à +55	-40 à +70
Bluetooth	-30 à +60	-40 à +80

Protection contre l'humidité, la poussière et le sable

Type	Protection
Tous les instruments	IP55 (CEI 60529)

FR

Humidité

Type	Protection
Tous les instruments	95 % au maximum, sans condensation Les effets de la condensation sont à neutraliser par un séchage complet périodique de l'instrument.

4

Entretien et transport

Entretien et transport

- Transporter le produit dans son coffret d'origine ou fixé au trépied en le maintenant bien droit afin de le protéger des chocs et vibrations.
 - Exécuter périodiquement des mesures de test et effectuer les réglages de terrain indiqués dans le manuel d'utilisation, en particulier en cas de chute de l'équipement, de stockage prolongé ou de transport.
-

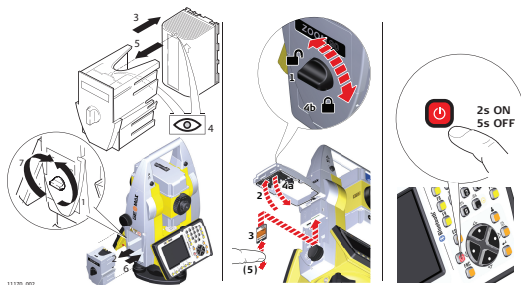
5

Utilisation



Veillez à charger la batterie avant la première utilisation.

Mise sous et hors tension de l'instrument





837017-2.0.0fr

Traduction de la version originale (837017-2.0.0en)

© 2018 GeoMax AG, Widnau, Suisse



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

GeoMax Zoom70/90



GE  **MAX**

Guida rapida
Versione 2.0
Italiano

1
Importanti informazioni sullo strumento


Prima di utilizzare il prodotto, leggere e seguire le indicazioni del Manuale Utente contenuto nel dispositivo di memoria in dotazione.



Da conservare per futura consultazione.

Uso dell'apparecchio

- Misurazione di angoli orizzontali e verticali.
- Misurazione di distanze.
- Registrazione delle misure.
- Ricerca, riconoscimento e tracciamento automatici del bersaglio.
- Visualizzazione della direzione di puntamento e dell'asse verticale.
- Comando a distanza dello strumento.
- Trasmissione dei dati con apparecchiature esterne.
- Esecuzione di calcoli mediante software.

Prodotti laser

Lo strumento Zoom70/90 contiene i seguenti prodotti laser:

Prodotto laser	Classe laser
Modulo EDM (Electronic Distance Measurement, Misura elettronica della distanza)	
• Misure con riflettori	Classe 1
• Misure senza riflettori	Classe 3R
Puntatore laser rosso	Classe 3R
AiM (Automatic Prism Aiming, Puntamento automatico dei prismi)	Classe 1
Scout (ricerca prisma)* disponibile solo su Zoom90	Classe 1
NavLight (luce di navigazione)	Prodotto esente
Piombo laser	Classe 2

*Prodotto laser opzionale

- La classificazione per l'EDM, puntatore laser rosso, AIM, Scout e piombo laser è conforme con IEC 60825-1 (2014-05).
- La classificazione per il NavLight è conforme IEC 62471-1 (2006-07).

 **ATTENZIONE****Prodotti laser di classe 3R**

Dal punto di vista della sicurezza, i prodotti laser di classe 3R devono essere considerati potenzialmente pericolosi.

Precauzioni:

- ▶ Evitare di puntare il raggio direttamente negli occhi.
- ▶ Non puntare il raggio su altre persone.

 **ATTENZIONE**

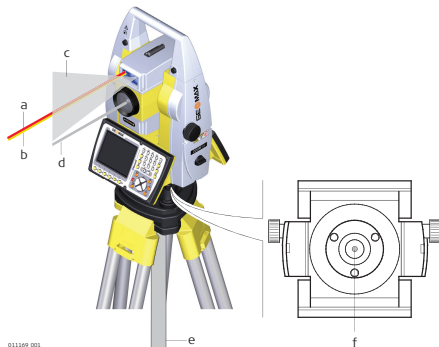
Prodotto laser di classe 2

Dal punto di vista della sicurezza, i prodotti laser di classe 2 non sono intrinsecamente sicuri per gli occhi.

Precauzioni:

- ▶ Evitare di fissare il raggio o di guardarlo attraverso strumenti ottici.
- ▶ Evitare di puntare il raggio verso persone o animali.

IT

Posizione degli emettitori laser


011109.001

- a Raggio LED rosso (NavLight)
- b Raggio LED giallo (NavLight)
- c Raggio laser (Scout), disponibile solo su Zoom90
- d Raggio laser (EDM, AiM)
- e Raggio laser (piombo laser)
- f Uscita raggio laser (piombo laser)



Il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Conformità alla legislazione nazionale

- FCC parte 15 (in vigore negli Stati Uniti).
- GeoMax AG dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo Zoom70/90 è conforme alla direttiva 2014/53/UE e alle altre direttive europee in vigore.

Il testo completo della dichiarazione di conformità per l'UE è disponibile all'indirizzo: <http://www.geomax-positioning.de/Downloads.htm>.



Gli strumenti di classe 1 ai sensi della direttiva europea 2014/53/UE (RED) possono essere commercializzati e utilizzati senza limitazioni in qualsiasi stato membro del SEE.

- La conformità per i paesi in cui vigono altre disposizioni nazionali non coperte dalla direttiva FCC, parte 15, o dalla direttiva europea 2014/53/UE deve essere approvata prima della messa in esercizio.

Disposizioni sulle merci pericolose

I prodotti GeoMax sono alimentati da batterie al litio.

Le batterie al litio, in determinate condizioni, possono essere pericolose e comportare dei rischi per la sicurezza. In determinate condizioni, le batterie al litio possono surriscaldarsi e incendiarsi.



Se si trasporta o si spedisce un prodotto GeoMax con batterie al litio a bordo di un aereo di linea, è necessario attenersi alle **disposizioni IATA sulle merci pericolose**.



GeoMax ha sviluppato delle **linee guida** su "Come trasportare i prodotti GeoMax" e "Come spedire i prodotti GeoMax" con batterie al litio. Prima di trasportare un prodotto GeoMax, è necessario consultare queste linee guida accedendo alla nostra pagina web (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) per accertarsi di agire in conformità alle disposizioni IATA sulle merci pericolose e di trasportare i prodotti GeoMax in modo corretto.



È vietato trasportare o spedire batterie danneggiate o difettose su qualsiasi aeromobile. Occorre quindi verificare che le batterie siano in buone condizioni e idonee per il trasporto.

2 Componenti dello strumento

Componenti dello strumento - Parte 1 di 2



- a Maniglia per il trasporto
- b Mirino
- c Cannocchiale, con EDM, AiM, NavLight, Scout*
- d LED lampeggiante NavLight - Giallo e rosso
- e Scout, trasmettitore *
- f Scout, ricevitore *
- g Ottica coassiale per la misurazione di angoli e distanze e uscita del raggio laser visibile per la misurazione della distanza
- h Comparto comunicazioni
- i Vite micrometrica azimutale
- j Vite di sicurezza del basamento

* Solo Zoom90

**Componenti dello
strumento -
Parte 2 di 2**


- a Vite micrometrica zenitale
- b Ghiera per messa fuoco
- c Vano batteria
- d Vite calante del basamento
- e Stilo per touchscreen
- f Touchscreen
- g Livella circolare
- h Oculare intercambiabile
- i Tastiera

Tastiera



IT

a	Tasti funzione F7 - F9	j	Tasti freccia
b	Tasto \pm	k	Tasto pagina
c	Tasti alfanumerici	l	INVIO
d	Backspace	m	FNC
e	Tasti funzione F10 - F12	n	ON/OFF
f	Illuminazione/accesso tastiera: <FNC> + <0>	o	Tasti funzione F1 - F6
g	Tasto livella/accesso: <FNC> + <. >		
h	ESC		
i	Tasto utente*		

* Il tasto utente non è disponibile in GeoMax Toolkit.

3

Dati tecnici

Specifiche ambientali

Temperatura

Tipo	Temperatura d'esercizio [°C]	Temperatura di stoccaggio [°C]
Tutti gli strumenti	da -20 a +50	da -40 a +70
Schede SD GeoMax	da -40 a +80	da -40 a +80
Batteria interna	da -20 a +55	da -40 a +70
Bluetooth	-30 to +60	-40 to +80

IT

Protezione dall'acqua, dalla polvere e dalla sabbia

Tipo	Protezione
Tutti gli strumenti	IP55 (IEC 60529)

Umidità

Tipo	Protezione
Tutti gli strumenti	Max 95 % senza condensa Gli effetti della condensa si possono contrastare in modo efficace asciugando periodicamente l'apparecchio.

4

Cura e trasporto

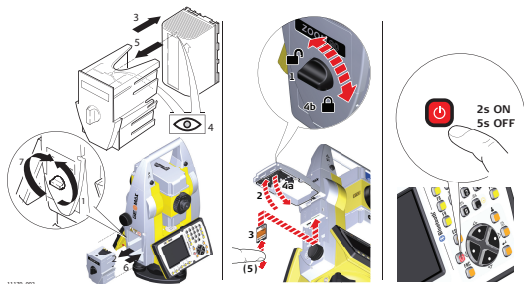
Manutenzione e trasporto

- Trasportare il prodotto nel contenitore originale o trasportare il treppiede con il prodotto fissato, in posizione verticale, per proteggerlo da urti e vibrazioni.
 - Eseguire periodicamente le misure di controllo e le rettifiche sul campo indicate nel manuale dell'utente, soprattutto se lo strumento è caduto, è rimasto inutilizzato a lungo o è stato trasportato.
-

IT

5
Funzionamento


Caricare la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

Accensione e spegnimento dello strumento




837017-2.0.0it

Traduzione dal testo originale (837017-2.0.0en)

© 2018 GeoMax AG, Widnau, Switzerland



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

GeoMax Zoom70/90



GE  **MAX**

Guia Rápido
Versão 2.0
Português - Brasil

1

Informações importantes sobre o instrumento



Leia e siga o Manual do Usuário gravado no dispositivo de armazenamento de dados antes de usar o produto.



Manter para referência futura!

Uso pretendido

- Medições dos ângulos horizontal e vertical.
 - Medições de distâncias.
 - Gravação de medições.
 - Busca, reconhecimento e rastreamento automático do alvo.
 - Visualização da direção da mira e eixo vertical.
 - Controle Remoto do produto.
 - Intercambio de dados com aparelhos externos.
 - Cálculo com software.
-

Produtos laser

O instrumento Zoom70/90 contém os seguintes produtos laser:

Produto laser	Classe do laser
Módulo EDM (Medição Eletrônica de Distância)	
• medições com prisma	Classe 1
• medições sem prisma	Classe 3R
Ponto laser	Classe 3R
AiM (Visada Automática ao Prisma)	Classe 1
Scout (Busca de Prisma)* somente disponível em Zoom90	Classe 1
NavLight (Luz de Navegação)	Grupo Isento
Prumo laser	Classe 2

*produto laser opcional

- A classificação para o EDM, ponto laser, AiM, Scout e prumo laser estão em conformidade com o IEC 60825-1 (2014-05).
- A classificação para o NavLight está em conformidade com o IEC 62471-1 (2006-07).

 **CUIDADO****Produtos laser de classe 3R**

Por motivos de segurança, os produtos laser de classe 3R devem ser tratados como potencialmente prejudiciais.

Precauções:

- ▶ Evite exposição direta dos olhos ao raio.
- ▶ Não aponte o raio para outras pessoas.

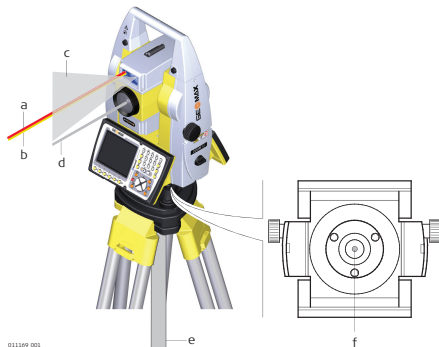
 **CUIDADO****Produtos laser de classe 2**

Pela perspectiva de segurança, os produtos laser classe 2 não são inerentemente seguros aos olhos.

Precauções:

- ▶ Evite olhar para o raio ou visualizá-lo através de instrumentos óticos.
- ▶ Evite apontar o raio para pessoas ou animais.

PT-BR

Localização das aberturas laser


- a LED vermelho (NavLight)
- b LED amarelo (NavLight)
- c Raio laser (Scout), somente disponível em Zoom90
- d Raio laser (EDM, AiM)
- e Raio laser (Prumo laser)
- f Saída do raio laser (Prumo laser)



O produto não deve ser descartado juntamente com o lixo doméstico.

Conformidade com regulamentos nacionais

- FCC Parte 15 (aplicável nos EUA).
- Pelo presente, a GeoMax AG declara que o tipo de equipamento de rádio Zoom70/90 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU e outras Diretivas Europeias aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade pode ser consultado em: <http://www.geomax-positioning.de/Downloads.htm>.



- O Equipamento de Classe 1, de acordo com a Diretiva Europeia 2014/53/CE (RED), pode ser colocado no mercado e também colocado em serviço sem restrições em qualquer Estado membro do EEA.
- A conformidade para países com outras normas nacionais não cobertas pela FCC parte 15 ou pela diretiva Europeia 2014/53/CE deve ser aprovada antes do uso e operação.

Regulamentações de Produtos Perigosos

Os produtos de GeoMax são alimentados por baterias de lítio.

Baterias de Lítio podem ser perigosos sob certas condições e pode representar risco à segurança. Em certas condições, baterias de Lítio pode superaquecer e inflamar.



Ao transportar ou enviar o seu produto GeoMax com baterias de lítio a bordo de uma aeronave comercial, deve ser de acordo com as **Regulamentações de Produtos Perigosos da IATA**.



GeoMax desenvolveu **Diretrizes** de "Como carregar produtos GeoMax" e de "Como enviar produtos GeoMax" com baterias de lítio. Antes de qualquer transporte de um produto GeoMax, nós lhe pedimos que consulte estas diretrizes na nossa página web (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) para ter a certeza de que você está em conformidade com as Regulamentações de Produtos Perigosos da IATA e que os produtos GeoMax podem ser transportados corretamente.



Baterias danificadas ou defeituosas são proibidas de serem carregadas e transportadas a bordo de qualquer avião. Portanto, assegure-se de que as condições de qualquer bateria estão seguras para transporte.

2 Componentes do Instrumento

Componentes do instrumento parte 1 de 2



- a Alça de transporte
- b Mira
- c Telescópio, EDM integrado, AiM, NavLight, Scout*
- d Luzes intermitentes NavLight - amarela e vermelha
- e Scout, transmissor*
- f Scout, receptor*
- g Ótica coaxial para medições de ângulos e distâncias e porta de saída do raio laser visível para medições de distâncias
- h Tampa lateral comunicação
- i Comando horizontal
- j Trava de segurança da base nivelante

*Zoom90 somente

Componentes do instrumento parte 2 de 2



- a Ajuste vertical
- b Ajuste de foco
- c Compartimento da bateria
- d Calantes
- e Caneta Stylus
- f Tela sensível ao toque
- g Bolha circular
- h Ocular intercambiável
- i Teclado

PT-BR

Teclado



a	Teclas de função F7 - F9	j	Teclas direcionais
b	Tecla ±	k	Tecla página
c	Teclas alfanuméricas	l	ENTER
d	Backspace	m	FNC
e	Teclas de função F10 - F12	n	ON/OFF
f	Iluminação teclado/ Acesso: < FNC > + < 0 >	o	Teclas de função F1 - F6
g	Tecla nível/Acesso: < FNC > + <. >		
h	ESC		
i	Tecla usuário*		

* Tecla de usuário não é usada por GeoMax Toolkit.

3

Dados técnicos

Especificações ambientais

Temperatura

Tipo	Temperatura de operação [°C]	Temperatura de armazenamento [°C]
Todos os instrumentos	-20 a +50	-40 a +70
Cartão SD GeoMax	-40 a +80	-40 a +80
Bateria interna	-20 a +55	-40 a +70
Bluetooth	-30 a +60	-40 a +80

Proteção contra água, poeira e areia

Tipo	Proteção
Todos os instrumentos	IP55 (IEC 60529)

Umidade

PT-BR

Tipo	Proteção
Todos os instrumentos	Max 95 % não condensável Os efeitos da condensação são eficazmente neutralizados através de secagem periódica do instrumento.

4

Cuidados e Transporte

Cuidados e transporte

- Transporte o produto em seu estojo original ou carregue o tripé, mantendo o produto na vertical, para protegê-lo contra choques e vibrações.
 - Efetuar periodicamente medições de teste e os ajustes de campo indicados no Manual do Usuário, especialmente depois que o produto tiver sido derrubado, armazenado por longos períodos ou transportado.
-

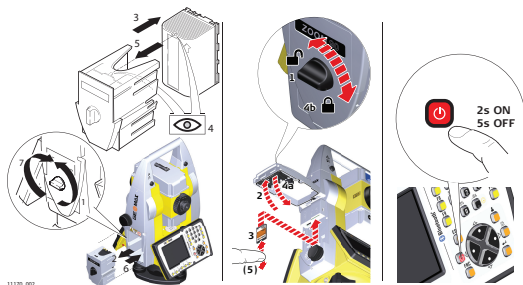
5

Operação



A bateria deve ser carregada antes de utilizá-la pela primeira vez.

Ligando e desligando o instrumento



PT-BR



837017-2.0.0pt-br

Traduzido do texto original (837017-2.0.0en)

© 2018 GeoMax AG, Widnau, Suíça



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com

GeoMax Zoom70/90



GE  **MAX**

Краткое руководство

Версия 2.0

Русский

1

Важная информация о Вашем Инструменте



Перед использованием инструмента ознакомьтесь с Руководством пользователя.



Сохраняйте документацию для использования в дальнейшем в качестве справочника!

Допустимое использование

- Измерение горизонтальных и вертикальных углов.
- Измерение расстояний.
- Запись измерений.
- Автоматический поиск отражателя, распознавание и слежение за целью.
- Визуализация направления визирования и положения оси вращения тахеометра.
- Дистанционное управление прибором.
- Обмен данными с внешними устройствами.
- Вычисления при помощи ПО.

Лазерные устройства

Инструмент Zoom70/90 содержит следующие лазерные устройства:

Лазерное устройство	Класс лазера
EDM (Electronic Distance Measurement) модуль лазерного дальномера	
• измерения на отражатель	Класс 1
• безотражательный режим	Класс 3R
Видимый красный лазерный указатель	Класс 3R
AiM (автоматическое наведение на призму)	Класс 1
Scout (поиск призмы)* Доступно только в Zoom90	Класс 1
Навигационную подсветку (Navigation Light)	Группа «без рисков»
Лазерный отвес	Класс 2

* дополнительное лазерное устройство

- Классификация EDM, лазерного целеуказателя, Aim, Scout и лазерного отвеса соответствует IEC60825-1 (2014-05).
- Классификация NavLight соответствует IEC62471 (2006-07).

 **ОСТОРОЖНО****Лазерные устройства Класса 3R**

В отношении безопасности лазерную продукцию класса 3R следует рассматривать как потенциально опасную.

Меры предосторожности:

- ▶ Избегайте прямого попадания луча в глаза.
- ▶ Не направляйте лазерный луч на других людей.

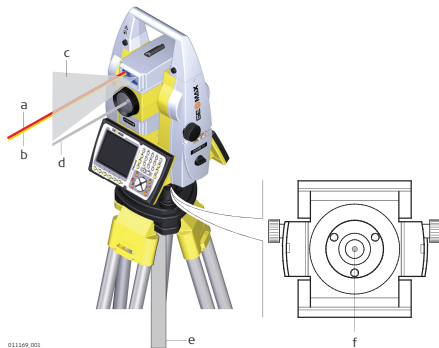
 **ОСТОРОЖНО**

Лазерное устройство класса 2

С точки зрения эксплуатационных рисков, лазерные приборы класса 2 не представляют опасности для глаз.

Меры предосторожности:

- ▶ Старайтесь не смотреть на луч невооруженным глазом и через оптические устройства.
- ▶ Не направляйте луч на людей или животных.

**Расположение
апертур лазеров**


011109.001

- a Светодиодный красный луч (NavLight)
- b Светодиодный желтый луч (NavLight)
- c Лазерный луч (Scout) доступен только в Zoom90
- d Лазерный луч (EDM, Aim)
- e Лазерный луч (Лазерный отвес)
- f Выход для лазерного луча (Лазерный отвес)

RU



Устройство не должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

Соответствие национальным нормам

- FCC, Часть 15 (применимы в США).
- Настоящим GeoMax AG компания заявляет, что данный тип радиооборудования Zoom70/90 соответствует положениям Директивы 2014/53/ЕС и другим применимым Директивам.
Полный текст декларации ЕС о соответствии доступен на следующем веб-сайте: <http://www.geomax-positioning.de/Downloads.htm>.



Оборудование класса 1 согласно Директиве 2014/53/ЕС (RED) может выпускаться на рынок и использоваться без каких-либо ограничений во всех странах ЕЭЗ.

- Соответствие нормам других стран, отличающимся от правил FCC, часть 15, или Директивы 2014/53/ЕС должно быть обеспечено до начала эксплуатации.

RU

Правила по опасным материалам

Питание оборудования GeoMax осуществляется литиевыми батареями.

Литиевые батареи в некоторых условиях могут представлять опасность. В определенных условиях, литиевые батареи могут нагреваться и воспламеняться.



При перевозке или транспортировке вашего прибора GeoMax с литиевыми батареями на борту самолета вы должны сделать это в соответствии с правилами **IATA Dangerous Goods Regulations**.



GeoMax разработаны **рекомендации** «Как переносить изделия GeoMax» и «Как перевозить изделия GeoMax» с литиевыми батареями. Перед транспортировкой оборудования GeoMax прочитайте эти руководства на нашей веб-странице (<http://www.geomax-positioning.com/dgr>) и убедитесь, что не нарушаете правила IATA Dangerous Goods Regulations, а также что транспортировка оборудования GeoMax организована правильно.



Поврежденные или дефектные батареи запрещены к перевозке на любом авиатранспортном средстве. Перед перевозкой удостоверьтесь в качестве транспортируемых батарей.

2

Составляющие инструмента

Компоненты прибора, часть 1 из 2



- a Транспортировочная ручка
- b Оптический визир
- c Объектив, снабженный EDM, AiM, NavLight, Scout*
- d Створоуказатель NavLight - мигающий красным и желтым цветом светодиод
- e Scout, передатчик*
- f Scout, приемник*
- g Коаксиальная оптика для угловых и линейных измерений; место выхода лазерного луча видимого диапазона для измерения расстояний
- h Крышка коммуникационного блока
- i Микрометренный винт горизонтального круга
- j Подъемный винт трегера

* Только Zoom90

RU

Компоненты прибора, часть 2 из 2



- a Микрометренный винт вертикального круга
- b Фокусировочное кольцо
- c Батарейный отсек
- d Зажимной винт трегера
- e Стилус для сенсорного экрана
- f Сенсорный экран
- g Круглый уровень
- h Сменный окуляр
- i Клавиатура

Клавиатура



RU

a	Функциональные кнопки F7 — F9	j	Клавиши навигации
b	Кнопка ±	k	Служит для перелистывания страниц.
c	Буквенно-цифровые клавиши	l	ENTER
d	Возврат	m	FNC
e	Функциональные кнопки F10 — F12	n	ON/OFF
f	Подсветка клавиатуры / доступ: < FNC > + < 0 >	o	Функциональные кнопки F1 — F6
g	Кнопка уровня / доступ: < FNC > + <.>		
h	ESC		
i	Запрограммированная кнопка*		

* Запрограммированная кнопка не используется GeoMax Toolkit.

3

Технические характеристики

Условия окружающей среды

Температура

Тип	Температура рабочая [°C]	Температура хранения [°C]
Все инструменты	от -20 до +50	от -40 до +70
GeoMax SD-карты памяти	от -40 до +80	от -40 до +80
Внутренний аккумулятор	от -20 до +55	от -40 до +70
Bluetooth	от -30 до +60	от -40 до +80

RU

Защита от влаги, пыли и песка

Тип	Уровень защиты
Все инструменты	IP55 (IEC 60529)

Влажность

Тип	Уровень защиты
Все инструменты	Максимум 95% без конденсации Влияние конденсации влаги успешно устраняется периодической протиркой и просушкой инструмента.

4

Транспортировка и хранение

Транспортировка и хранение

- Изделие следует переносить в оригинальном контейнере или вертикально на штативе, чтобы защитить от ударов и вибрации.
 - Периодически проводите поверки и юстировки в поле, описанные в Руководстве пользователя, особенно после того, как прибор роняли, хранили в течение длительного времени или перевозили.
-

RU

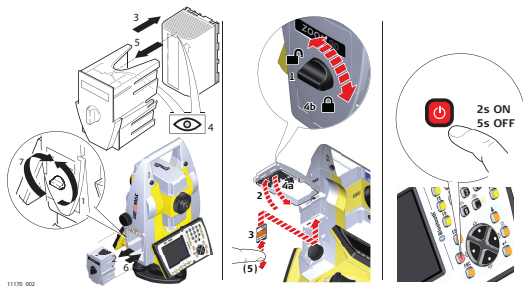
5

Работа с инструментом



Батарея должна быть заряжена перед первым использованием инструмента.

**Включение и
выключение при-
бора**





837017-2.0.0ru

Перевод исходного текста (837017-2.0.0en)

© 2018 GeoMax AG, Виднау, Швейцария



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com



837017-2.0.0multilingual

Original text (837017-2.0.0en)

© 2018 GeoMax AG, Widnau, Switzerland



GeoMax AG
www.geomax-positioning.com